



# VIETNAM

Séjour culturel

IMMERSION LOCALE

Avril 2025

16 jours



DÉCOUVERTES

SPLendeur

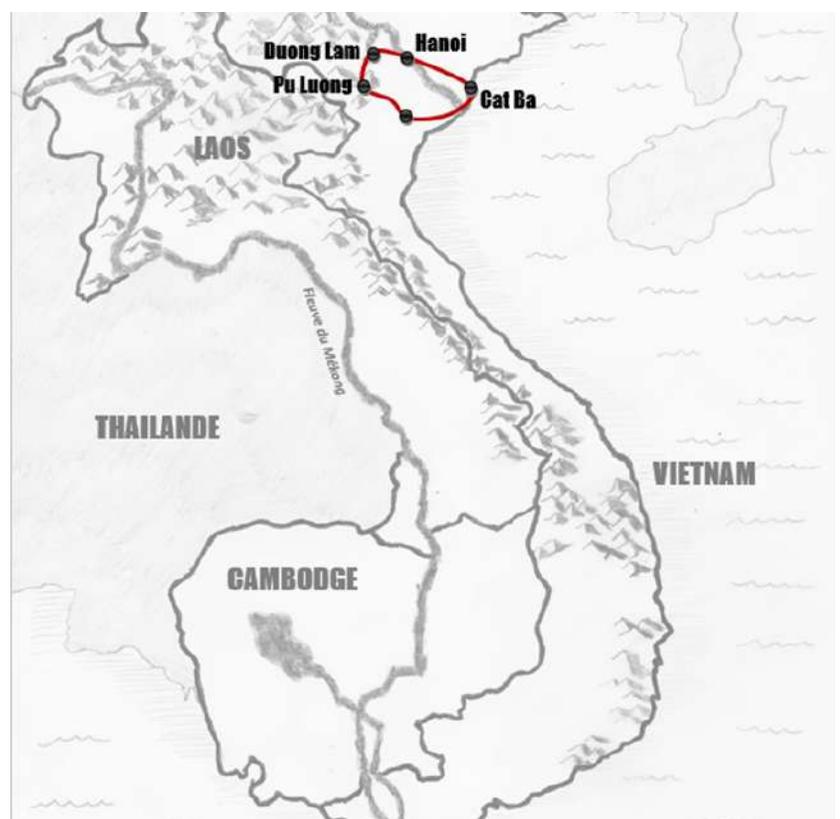
CULTURE

Lieux de séjour :

Hanoi, Duong Lam, Mai Chau, Pu Luong, Ninh Binh, Cat Ba.

Hébergement :

En hôtels deux et trois étoiles, en famille d'accueil en occupation multiple et en bateau.



# VIETNAM - Séjour de 16 jours



**Jour 1 et 2 :** Départ de Montréal vers Hanoi. Il faut prévoir environ 26 heures de transport aérien (incluant les vols et les escales) et tenir compte du décalage horaire d'environ 11 heures. Accueil par votre guide francophone et transfert direct à l'hôtel. Session de massage traditionnel (une heure) pour vous détendre après un long vol. **Souper et nuit à Hanoi.**

**Jour 3 : AM :** Balade culinaire dans le Vieux Quartier. Découverte de Hanoi à pied et du « Street Food »! Cette immersion citadine dans la vie hanoïenne égayera autant les amateurs de plats traditionnels que les voyageurs avides d'authenticité. Votre balade commence dans le plus grand marché couvert de Hanoi, Dong Xuan. Sentez les arômes qui proviennent des étals des vendeurs de rue où l'on trouve tout, des fruits exotiques aux fruits de mer. Vous goûterez quelques plats emblématiques de la capitale. Nous pénétrons dans la rue de la médecine vietnamienne qui vous enchantera par ses vibrations, et la gamme infinie d'herbes et d'épices médicinales. Dîner dans un restaurant spécialisé pour déguster le plat « chả cá » (poisson frit). **PM :** Sortez des circuits traditionnels et laissez-vous transporter dans les ruelles d'Hanoi en ancienne jeep russe. **Souper et nuit à Hanoi.**

**Jour 4 : AM :** Cours de cuisine exclusif. Dans un cadre authentique en banlieue hanoïenne, vous apprendrez à préparer un repas typique du Vietnam. Au programme : visite d'un marché local pour acheter des ingrédients, préparation des plats, découverte de la notion Yin-Yang dans les ingrédients, savoir-vivre vietnamien autour de la table. Dîner sur place avec des plats que vous aurez préparés. **PM :** Nous vous emmenons visiter le **Musée d'Ethnographie**. Ce musée est un des plus intéressants et permet de prendre conscience de la diversité ethnique de ce pays. Une mine d'or si vous vous intéressez aux croyances, à l'architecture, au mode de vie ou encore à l'artisanat. À l'extérieur, un magnifique musée de plein-air accueille des maisons typiques de plusieurs ethnies vietnamiennes, comme par exemple le tombeau Jörai, la maison des Ede, la maison sur pilotis des Tày, la maison également sur pilotis des Dao, la maison des Hmong et des Cham, celle des Kinh avec un toit de tuiles, la maison commune des Bahnar... Visite de la première université du Vietnam, le **Temple de la Littérature**. Ce lieu de recueillement dédié à Confucius, constitué de plusieurs bâtiments, offre une véritable oasis de tranquillité. **Souper et nuit à Hanoi.**

**Jour 5 : AM :** Nous quittons Hanoi pour visiter la Pagode des Parfums (70km, 1h). Haut lieu de pèlerinage bouddhiste au Vietnam, la pagode des parfums accueille chaque année des milliers de Vietnamiens venus prier pour que la nouvelle année leur soit favorable. Avant de pouvoir pénétrer à l'intérieur de la grotte des parfums en elle-même, le premier objectif est d'atteindre la grotte dans laquelle elle fut érigée, et ce petit périple est en soi une escapade qui sort de l'ordinaire. Le site est uniquement accessible par voie navigable. Ainsi, nous embarquons sur un sampan à rames pour une balade de 1h30. Ascension de trois heures à travers un sentier escarpé en pierre (~4km). La montée à pied sera ponctuée de visites des temples éparpillés un peu partout. Le plus célèbre est la Grotte Huong Tich, située au sommet de la montagne. **PM :** Dîner servi sous forme de pique-nique. Afin de profiter au maximum de l'authenticité du lieu, nous proposons un panier typique, tel que les pèlerins vietnamiens mangent spécifiquement pour cette occasion. Le chemin de retour se fait en téléphérique, ce qui vous permet d'avoir une vue imprenable sur toute la zone. Puis reprise du bateau à rames pour revenir au point de départ. Retour à Hanoi en fin d'après-midi. **Souper et nuit à Hanoi.**

**Jour 6 :** Transfert au **village Thai Hai** de l'ethnie Tay (~2h de transfert). Face à la modernité, quelques 200 Tays de pure souche ont décidé de fonder ce village dans l'espoir de perdurer les traditions ancestrales. La communauté vit entièrement en autosuffisance depuis de nombreuses années. Dîner chez l'habitant. Immersion chez les Tays : rencontre avec une thérapeute et découverte des plantes médicinales, découverte du processus de distillation d'alcool de riz, ou initiation à la confection des plats typiques : *Bánh Gai* (gâteau de riz gluant aux sésames noirs), *Thịt treo gác bếp* (saucisses de buffle). **PM :** vous participerez à la préparation du dîner avec la famille d'accueil. La famille sera sélectionnée par le chef du village. **Soirée :** possibilité de participer au **camp de feu** qui fédère tous les villageois. Le feu est sacré dans la culture animiste des Tay. Les villageois organisent l'événement pour rendre hommage au Dieu de feu. C'est un moment que les villageois jouent de la musique et chantent. Nuit au **village Thai Hai**.

**Jour 7 : AM :** Journée d'immersion « vis ma vie des Tays ». En fonction de la disponibilité des familles, processus du traitement du riz (graine) ou classe du dialecte Tay avec des élèves de l'école primaire ou collecte des feuilles de latanier (une sorte de palmier) qui servent de toiture des maisons ou jardinage. Dîner chez l'habitant. **PM :** Départ en direction des **plantations de thé**. Dans l'esprit des Vietnamiens, le thé vert Thai Nguyen est le plus populaire. Dégustation de thé et exploration des **jardins de théiers**. Initiation **aux techniques de cueillette**. Ensuite, vous découvrirez le **processus de séchage du thé** et le tri de feuilles. À Thai Nguyen, la plupart des exploitations sont familiales. Chaque famille cueille et transforme elle-même ses feuilles de thé, avec des équipements simples. Toutes les personnes de la famille participent aux différentes étapes de la transformation du thé. Retour à Hanoi. **Souper et nuit à Hanoi**.

**Jour 8 : AM :** Direction du Vietnam rural en rejoignant le village préservé de **Duong Lam**. À partir du Delta du Fleuve Rouge, l'identité culturelle du pays s'est forgée autour de la riziculture inondée dans laquelle les villages jouaient le rôle primordial. Vous parcourez le village Duong Lam à pied à la rencontre de ses habitants. Visite de la **maison communale Mong Phu**, noyau de l'administration du village dans le temps. Ensuite, **rencontre avec un membre de la famille Giang** pour discuter du culte des ancêtres. Avec un artisan local, vous vous **initiez à la fabrication de Chè Lam**, une spécialité reconnue de Duong Lam. C'est une sorte de bonbon de riz gluant aromatisé au gingembre. Cette friandise est souvent consommée avec du thé vert. **PM :** Départ en direction de Mai Chau (160km, ~4h). La route pour s'y rendre traverse des paysages de toute beauté et l'esprit se prend vite au jeu de surprendre des scènes de vie authentiques au fil de cette route parsemée de rizières, de petits villages et de paysages qui deviennent de plus en plus montagneux au fur et à mesure que l'on s'approche de Mai Chau.



**Jour 9 : AM :** Promenade tranquille à vélo à travers les rizières. Ce parcours de 5km (terrain plat) se distingue par une succession harmonieuse de montagnes verdoyantes, de rizières, de rivières et de maisons sur pilotis de l'ethnie des thaï. Rencontre avec les femmes de la **coopérative Chiang Chau** pour découvrir le **tissage traditionnel** des Thaïs Blancs. Fort d'une trentaine d'artisans, le collectif travaille en partenariat avec des entreprises de chaussures écoresponsables en France comme N'go et Faguo. Exclusivement vouée à l'exportation, la coopérative vous expliquera le sens derrière les motifs de décoration. Une initiation aux techniques de tissage est prévue chez l'habitant. **PM :** Première étape de la randonnée (3 heures) à l'intérieur de la Réserve de Pu Luong. Avec une variété de faune et flore et l'harmonie de plusieurs biosystèmes : celui des reliefs calcaires, des montagnes, des rizières en terrasses et des forêts, Pu Luong est une destination à privilégier si vous cherchez un coin de nature préservé. En faisant une randonnée à Pu Luong, vous admirerez les champs de rizières roulant en vagues vertes. Que de magnifiques paysages qui font plaisir aux yeux! Sur le chemin, vous pouvez voir de nombreuses norias, méthode traditionnelle de collecte de l'eau et d'irrigation. **Souper et nuit en famille**.

**Jour 10 : AM :** Marche à travers les rizières. Randonnée pédestre en direction d'un petit village. **PM :** transfert dans la région de Ninh Binh (140km, ~3h). Dans cette province, le fleuve Rouge étale ses derniers bras avant la mer, dans un paysage surprenant de falaises, de pitons calcaires et de grottes karstiques. Voilà pourquoi on lui donne volontiers le surnom « Baie d'Halong terrestre ».

**Jour 11 : AM :** Matinée consacrée à la balade à vélo à travers les rizières (environ 7km). Pendant cette balade, nous visitons d'abord la Pagode de la Grotte jade où s'élèvent trois pagodes et un monastère construits au XVIIème siècle. Ceux qui ont vu le film « Indochine » se souviendront de ce lieu magique et irréel où les deux fugitifs viennent s'abriter. La première pagode est adossée à la montagne au milieu d'un jardin luxuriant ; on accède à la seconde par un petit escalier, et encore plus haut, on visite la troisième qui contient trois Bouddhas. Très joli point de vue sur les champs et la campagne, comme un tableau géant. Puis c'est la pagode Hang Mua. Pour y accéder, il faut parcourir 450 marches et au sommet d'une colline, vous aurez la meilleure vue imprenable sur toute la zone. Son magnifique point de vue justifie l'effort physique. **PM :** Balade en barque (3h) à Trang An, site classé par l'Unesco. Un véritable musée géologique en plein air, c'est un étrange mariage entre les monts en calcaire typiques de la plaine et ceux du littoral.



**Jour 12 :** AM : Départ pour la ville de Hai Phong (160km, ~3h). De là, un trajet en traversier nous emmène à l'île de Cat Ba. Ensuite, direction vers l'embarcadère. C'est ici que nous prenons une croisière de deux jours dans la Baie de Lan Ha, une extension géologique de la Baie d'Halong. Navigation vers le village flottant de Ben Beo. Les centaines de maisonnettes en bois peintes de différentes couleurs vives se dessinent à l'horizon et il y a partout des fermes aquatiques. Le bateau s'arrête dans un endroit calme pour le dîner. **PM :** Continuation vers une station de Kayak. Pendant une heure, on pagaie le long des pains de sucre puis des tunnels. Le tunnel que nous traversons s'appelle la Grotte des Ténèbres. Comme dans les films, nous entamons un couloir long de 100 mètres, accessible uniquement en kayak à marée basse. Plongé dans le noir, on entend le bruit des chauves-souris puis soudainement on pénètre dans une espèce de lagon fermé. La sérénité du lieu et l'immensité des falaises abruptes nous entourent. Mouillage dans un endroit à l'abri du vent. **Souper de fruits de mer. Nuit à bord du bateau.**

**Jour 13 :** AM : Le deuxième jour de navigation commence par une plage déserte. Le capitaine est originaire du coin donc il connaît les moindres petites plages cachées derrière les formations karstiques. De retour à l'embarcadère de Ben Beo, le bateau s'arrête dans une ferme piscicole flottante. Un dîner léger sera servi à bord du bateau vers 11h30. Vers 12h00 : débarquement. **PM :** Nous effectuons une opération de ramassage de déchets flottants dans la baie de Lan Ha. C'est un projet écoresponsable mis en place conjointement avec les autorités locales. Pendant 2-3 heures, un bateau vous emmène vers les criques et petites plages où les déchets sont coincés à marée haute. Certes, c'est un geste modeste, mais ensemble, on peut sensibiliser les habitants locaux et encourager la prise de conscience en ce qui a trait à la protection de l'environnement. Retour en terre ferme en fin d'après-midi. **Souper libre. Nuit dans une auberge sur l'île de Cat Ba.**

**Jour 14 :** Transfert à Hanoi. **PM :** Rencontre avec Mr.Tam, un ancien militaire haut gradé qui sera ravi de partager avec vous son témoignage vivace de l'histoire contemporaine du Vietnam. Ensuite, nous faisons une halte au Lac Huu Tiep, où subsistent encore les carcasses d'un avion B52. Pour terminer, Mr.Tam partagera un repas insolite au restaurant Mau Dich qui vous plongera dans le Vietnam des années 1980. Manger au restaurant Mau Dich, c'est découvrir une page d'histoire souvent oubliée. **Nuit à Hanoi.**

**Jour 15 :** AM: Initiation à la réflexologie faciale (diễn chẩn), une méthode vietnamienne créée au début des années 1980, par le Professeur Bui Quoc Chau. **PM libre.**

**Jour 16 :** Transfert à l'aéroport (sans guide). Vol de retour de Hanoi vers Montréal.





## Dates et coûts du séjour

### Séjour de 16 jours—Avril 2025

Les prix, en dollars canadiens, sont basés sur un minimum de 16 participants payants.

Notez bien que les dates de séjour demandées peuvent varier de quelques jours selon les disponibilités des compagnies aériennes au moment de la réservation des billets d'avion.

Coût/personne incluant tps/tvq et FICAV	
Prix du programme <i>(Excluant le vol international)</i>	<b>3 165 \$</b>
Supplément occupation simple	<b>465 \$</b>
Compensation écoresponsable	<b>150 \$</b>
Rabais pour paiement Interac	<b>- 75 \$</b>

Les coûts comprennent	Les coûts ne comprennent pas
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rencontre d'information (23 janvier 2024) et formation pré-départ d'environ 6 heures (date à confirmer) sur le pays d'accueil, la logistique, l'efficacité interculturelle et les règles de santé et sécurité à l'étranger;</li> <li>• Hébergement en hôtels deux et trois étoiles, en famille d'accueil en occupation multiple et en bateau;</li> <li>• Alimentation (incluant trois repas par jour et eau potable). Cinq repas seront à la charge des participants;</li> <li>• Tous les transports à destination, les taxes d'aéroport, les frais de bagages et les pourboires;</li> <li>• Les visites éducatives, culturelles et touristiques décrites dans le programme ci-dessus;</li> <li>• Un guide local francophone avec le groupe 24h sur 24h pendant tout le séjour;</li> <li>• Les frais administratifs (Organisation logistique, suivi administratif, gestion des documents pré-départ, inscription du groupe à l'ambassade du Canada et cartable remis au responsable contenant tous les documents relatifs aux participants).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passeport : 120 \$ (valide 5 ans) / 160\$ (valide 10 ans);</li> <li>• Assurance voyage (obligatoire);</li> <li>• Vaccins : CLSC ou clinique du voyageur;</li> <li>• Médicaments personnels;</li> <li>• Billet d'avion aller-retour au départ de Montréal vers Hanoi et le visa d'entrée au pays émis par une agence de voyages et incluant la contribution pour fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages (3.50\$ par tranche de 1000 \$);</li> <li>• Transport aller-retour pour se rendre à l'aéroport de Montréal;</li> <li>• Repas pendant les vols et dans les aéroports;</li> <li>• Cinq repas seront à la charge des participants durant le séjour;</li> <li>• Les boissons lors des repas;</li> <li>• Argent de poche;</li> <li>• Selon la destination, des activités optionnelles payantes peuvent être ajoutées au programme de séjour au choix des participants.</li> <li>• La compensation des émissions de CO<sup>2</sup> de votre séjour ARO à travers le programme de la Bourse du carbone Scol'ERE : 150 \$</li> </ul>

À noter que des changements de prix peuvent être appliqués en fonction du choix des activités, de la fluctuation du taux de change et des surcharges de carburants imposées par la compagnie aérienne.

# Inscription des participants et modalités de paiement



## I. INSCRIPTION ET SUIVI ADMINISTRATIF

- Lire, remplir et signer le portail d'inscription;
- Votre place est réservée dès que l'inscription en ligne est effectuée et que le premier versement est fait.

**TRÈS IMPORTANT :** Si vous n'avez pas votre photocopie de passeports valide au moment de l'inscription, la demande doit être faite rapidement et la copie du passeport doit nous parvenir au plus tard 6 mois avant le départ.

Vous serez accompagnés tout au long de la démarche par notre adjointe administrative. Si vous avez des questions quant à la procédure, n'hésitez pas à nous en informer.

## II. MODALITÉS GÉNÉRALES DE PAIEMENT temporairement modifiées post COVID-19

Le paiement du voyage se fera en quatre versements faits à l'ordre d'ARO VOYAGES.

- 1er versement: dépôt de 250 \$ afin de réserver votre place au programme;
- 2e versement: 1000 \$ à recevoir au plus tard le 1 octobre 2024;
- 3e versement: 1000 \$ à recevoir au plus tard le 1 décembre 2024;
- Paiement final: 915 \$ + paiement des activités optionnelles s'il y a lieu à recevoir au plus tard le 1 mars 2025.

Coût total : 3 165 \$

*\*Le paiement peut se faire par carte de crédit ou par virement Interac*

## III. AVIS

Étant donné la nature même de ce programme, ARO VOYAGES ne pourra être tenu responsable des inconconvénients et contrariétés subis avant, pendant et après le stage: conditions de vie, changements au programme, changements de date, changements d'horaire, retards, annulations, etc. Dans tous les cas, la direction du programme fera son possible pour aider les hôtes et les collaborateurs à corriger la situation, mais il faut être conscient que l'expérience ne sera pas nécessairement toujours facile et qu'il faudra être positif et s'adapter de bonne foi aux imprévus et difficultés rencontrés. De plus, nous vous conseillons de consulter les avis et avertissements étant répertoriés sur le site voyages.gc.ca sous la rubrique du ou des pays dont le présent document fait mention et prendre connaissance de tous les risques pouvant compromettre la santé et sécurité des participants dans le cadre d'un tel voyage.

## IV. CONDITIONS

- Le prix est basé sur un nombre minimal de participants. Se référer à l'onglet des coûts pour les détails.
- Le prix proposé à l'onglet des coûts est à titre indicatif et est sujet à changement jusqu'à la réservation des billets d'avion.
- Les inscriptions doivent être reçues au plus tard 4 mois avant la date de départ prévue pour que le prix annoncé soit garanti.
- Le ou les itinéraires de séjour présentés sont des exemples de programme et sont sujets à changement, avant et pendant le séjour.
- Pour connaître l'intégrité des conditions générales, vous devez vous référer au portail d'inscription.

## PÉNALITÉS APPLIQUÉES EN CAS D'ANNULATION\*

En cas d'annulation, quelle que soit la raison, les pénalités suivantes s'appliquent et couvrent en partie ou en totalité les frais administratifs, les services déjà rendus, les frais et pénalités exigés par les transporteurs et partenaires découlant du présent document:

- à partir de l'inscription jusqu'à 4 mois du départ : 250 \$ non-remboursable
- de 4 mois à 61 jours du départ : 1000 \$ (incluant l'assurance voyage émise 4 mois avant le départ)
- de 60 à 31 jours avant la date de départ ou lors de l'achat des billets d'avion : 75% du coût total
- 30 jours et moins avant la date de départ : 100% du coût total

*\*Si les participants sont assurés pour l'annulation voyage, selon les causes de l'annulation et la police d'assurances, ces frais pourraient être remboursés par l'assurance voyage. À noter que le montant versé pour les assurances voyages est toujours non remboursables.*

*\*\*En cas d'annulation la partie du coût du programme applicable au transport international sera soumise aux politiques d'annulation du transporteur sélectionné et ARO Voyages se dégage de toute responsabilité quant à la méthode de remboursement ou de non-remboursement de ce dit transporteur. Selon les conditions de*



# Partenariat exclusif

Tous les programmes d'initiation à la coopération internationale que nous offrons, sont possibles grâce au partenariat exclusif avec ARO CooperAction InterNational, organisme qui offre depuis 1994 des séjours d'éducation et d'initiation à la coopération dans les pays en voie de développement.

La Mission de ARO CooperAction InterNational est de permettre à des personnes de tous âges, par le biais de programmes d'immersion interculturelle, de partager la réalité des populations du pays d'accueil tout en collaborant à la réalisation de projets de développement durable en solidarité avec les populations locales.

## Partenaires de ARO Voyages

**Aléas  
campus**

### ALEAS

En collaboration avec [Aléas](#), [ARO Voyages](#) met à la disposition de ses clients scolaires un parcours de formation qui porte sur la sécurité et la santé lors d'un voyage et traite de l'adaptation culturelle. Ainsi, les voyageuses et voyageurs adoptent les bons comportements pour se garder en sécurité et pour avoir une expérience des plus positives!



### Bourse du carbone Scol'ERE

Ce partenariat offre à tous les voyageurs l'opportunité de compenser ses émissions de gaz à effet de serre en investissant dans l'éducation à la lutte aux changements climatiques. Devenez un acteur de changement en voyageant de manière ÉCO-responsable. Compensez maintenant !

<https://arovoyages.com/compenser-votre-empreinte-ecologique/>



## ARO VOYAGES

468, rue Notre-Dame,  
Repentigny, QC, J6A 2T5  
514-728-7222 Poste 100  
[info@arovoyages.com](mailto:info@arovoyages.com)

## SUCCURSALE

6681 rue de Marseille,  
Montréal, QC, H1N 1M2  
514-728-7222 Poste 110  
[voyages@arovoyages.com](mailto:voyages@arovoyages.com)



Consultez notre offre complète!

Site web [www.arovoyages.com](http://www.arovoyages.com)



Partagez vos photos ARO!

Instagram [@arovoyages](https://www.instagram.com/arovoyages)



Joignez-nous sur Facebook

[Facebook.com/arovoyages](https://www.facebook.com/arovoyages)